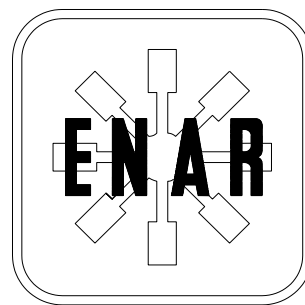


WAŁEK GIĘTKI I BUŁAWA DLA NAPĘDU DINGO



MODELE

AX25, AX38, AX48, AX58

***TAX1m, TAX1,5m, TAX2m, TAX3m, TAX4m,
TAX5m***

Instrukcja Obsługi

WSTĘP

*Dziękujemy za zaufanie jakim obdarzyliście Państwo markę **ENAR***

Dla uzyskania maksymalnych korzyści z używania jej sprzętu do wibrowania zalecamy zapoznanie się i zrozumienie norm bezpieczeństwa, użytkowania i obsługi zebranych w poniższej instrukcji.

Niesprawne części należy wymienić natychmiast, aby zapobiec większym problemom.

Żywotność urządzenia zwiększy się przy dokładnym przestrzeganiu wskazań tej instrukcji.

W razie jakichkolwiek komentarzy lub sugestii w sprawie naszych urządzeń, jesteśmy do Państwa pełnej dyspozycji.

1.- DANE TECHNICZNE BUŁAW.....	5
2.- WARUNKI UŻYTKOWANIA	6
3.- DZIAŁANIE I OBSŁUGA SPRZĘTU	7
3.1.- URUCHOMIENIE	7
3.2.- DOŁĄCZENIE BUŁAWY DO WAŁKA GIĘTKIEGO	7
3.3.- DOŁĄCZENIE WAŁKA GIĘTKIEGO DO NAPĘDU	7
3.4.- INSPEKCJA	7
3.5.- OKRESOWE PRZEGLĄDY	8
3.6.- MAGAZYNOWANIE	9
3.7.- TRANSPORT	9
4.- LOKALIZOWANIE AWARII.....	10
5.- ROZKŁAD NA CZĘŚCI I LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH	11
5.1.- ROZKŁAD NA CZĘŚCI WAŁKA GIĘTKIEGO	11
5.2.- ROZKŁAD NA CZĘŚCI BUŁAW.....	13
6.- PORADY DOTYCZĄCE ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH	14
6.1.- INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH	14
6.2.- INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UBIEGANIA SIĘ O GWARANCJE	14
7.- ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA.....	15

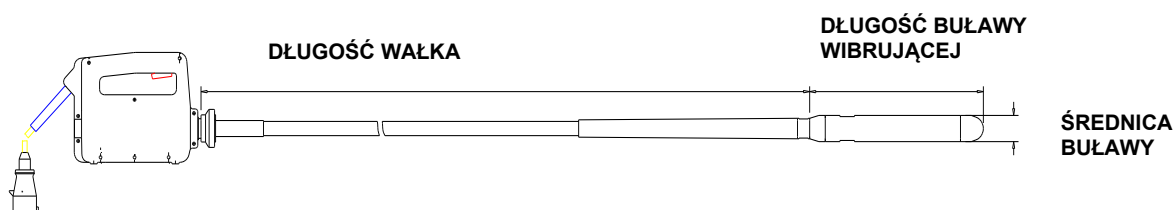
1 DANE TECHNICZNE WAŁKÓW GIĘTKICH I BUŁAW

ZASTOSOWANIE

Wałek giętki dzięki podłączeniu do napędu **AVMU** przekazuje napęd mimośrodowi znajdującemu się wewnątrz buławy, tworząc w ten sposób vibracje służące do zagęszczania wglębnego betonu.

Charakterystyka buław						
MODEL	ŚREDNICA (mm)	DŁUGOŚĆ (mm)	WAGA (Kg)	SIŁA ODŚRODKOWA (Kg)	CZĘSTOTLIWOŚĆ (obr/min)	WYDAJNOŚĆ (m³/h)
AX 25	25	300	1, 580	90	14.000	DO 10
AX 38	38	345	1, 900	410	13.500	DO 15
AX 48	48	370	3, 600	550	12.500	DO 25
AX 58	58	410	4, 100	660	12.000	DO 35

Obroty/min w zależności od różnych kombinacji długości wałka giętkiego i średnicy buławy						
MODEL	DŁUGOŚĆ (m)	WAGA (Kg)	AX 25	AX 38	AX 48	AX 58
TAX 1m	1,0	3,0	14.250	13.750	12.750	12.250
TAX 1,5 m	1,5	3,5	14.000	13.500	12.500	12.000
TAX 2 m	2,0	4,0	13.750	13.250	12.250	11.750
TAX 3 m	3,0	5,0	13.500	13.000	12.000	11.500
TAX 4 m	4,0	6,0	13.000	12.500	11.500	11.000
TAX 5 m	5,0	7,0	13.000	12.000	11.000	10.500





2 WARUNKI UŻYTKOWANIA

Dla własnego bezpieczeństwa i dla ochrony innych, aby nie spowodować uszkodzenia urządzenia należy uważnie przeczytać warunki użytkowania tej maszyny.

1. W pierwszej kolejności przeczytaj uważnie instrukcje napędu **AVMU**, do którego dołączane są wałki giętkie.
2. Przed samodzielnym używaniem należy upewnić się, że operatorzy zostali poinstruowani w kwestii operowania tą maszyną.
3. Urządzenie powinno być używane wyłącznie do prac, dla których zostało skonstruowane, z uwzględnieniem zaleceń poniższej instrukcji.
4. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że nakrętka łącząca wałek z napędem jest prawidłowo przykręcona (dokręcać ręcznie przekręcając w lewo).
5. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że buława jest prawidłowo przykręcona do wałka (dokręcać kluczem przekręcając w lewo).
6. Nie zginać wałka zbyt mocno.
7. Unikać zbyt obfitego smarowania liny w wałku.
8. Nie pozostawiać funkcjonującej buławy poza betonem na dłużej niż 5 minut.
9. Nie ograniczaj ruchu wibratora podczas pracy.
10. Nie zatrzymuj pracy buławy w trakcie, gdy wibruje beton.
11. Nie podłączaj wałka do napędu w trakcie jego funkcjonowania.
12. Nie majstruj przy wyjściu napędu, gdy jest on uruchomiony i bez podłączonego wałka.
13. Nie uruchamiaj napędu jeśli wałek lub buława są uszkodzone. Silnik się przegrzeje.
14. Wymieniaj zużyte tuby i szpice, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części.
15. Dokonuj przeglądów stosując zalecane ilości i rodzaje smarów.
16. Nie wolno pracować w pobliżu substancji łatwopalnych oraz w miejscach zagrożonych wybuchem.
17. Nie zezwalaj osobom nieprzeszkolonym na obsługiwanie napędu.
18. Przed dokonywaniem jakichkolwiek napraw lub przeglądów wyłączyć zasilanie.
19. Podczas pracy z tym urządzeniem, poziom hałasu może osiągnąć 92 dB (85,5 poziomu ciśnienia)
20. Podczas prawidłowego użycia wibracja otrzymywana przez operatora nie przekracza $2,5 \text{ m/s}^2$ (wartość średnia $1,45 \text{ m/s}^2$).

DODATKOWO POWINNO SIĘ PRZESTRZEGAĆ PRZEPISÓW OBOWIAZUJĄCYCH W TWOIM KRAJU.

3 DZIAŁANIE I OBSŁUGA SPRZĘTU

3.1 URUCHOMIENIE

W pierwszej kolejności zapoznaj się z punktem 2. **WARUNKI UŻYTKOWANIA**

3.2 DOŁĄCZENIE BUŁAWY DO WAŁKA GIĘTKIEGO

Wałki giętke **TAX** są stworzone, aby dołączać do nich modele buław: **AX38**, **AX48** i **AX58**, zezwalając na pełną i szybką wymienialność buław bez żadnego narzędzia. Model **AX25**, ze względu na średnicę wymaga specjalnego wałka (**TAXE**).

Sposób podłączenia:

1. Podłączyć gniazdo wałka do osi sześciokątnej wychodzącej z buławy.
2. Przykręcić ręcznie buławę do nagwintowanego końca wałka aż do docięnięcia (lewy gwint).

3.3 DOŁĄCZENIE WAŁKA GIĘTKIEGO DO NAPĘDU

Napęd jest zaprojektowany tak, aby szybko i bezpiecznie móc dołączyć wałek, czyniąc go w ten sposób bardziej poręcznym i prostym w uruchamianiu.

Sposób podłączenia:

1. Podłączyć gniazdo wałka do osi sześciokątnej wychodzącej z napędu
2. Przykręć ręcznie plastikową nakrętkę do gwintowanego trzonka napędu aż do docięnięcia (lewy gwint).

3.4 INSPEKCJA

1. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poprawność funkcjonowania wszystkich mechanizmów obsługiwanych i zabezpieczających.
2. Inspekcjonować regularnie stan wałka. W przypadku gdy pochwia jest pęknięta należy ją naprawić lub wymienić, aby zapobiec większym uszkodzeniom linki lub buławy.
3. W przypadku znalezienia części zużytych, wymienić je aby zapobiec poważniejszym uszkodzeniom.
4. Gdy stwierdzi się defekty, które zagrażają bezpiecznemu użytkowaniu, należy wstrzymać pracę i przeprowadzić odpowiednie prace serwisowe.

MIARY ZUŻYCIA DLA ŚREDNIC I DŁUGOŚCI W BUŁAWACH WIBRUJĄCYCH

MODEL	ŚREDNICA (mm)	DŁUGOŚĆ (mm)
AN	23,5(25)	325
AN	36(38)	351
AN	45,5(48)	424
AN	67,5(70)	510
AX	23,5(25)	310
AX	36(38)	330
AX	45,5(48)	355
AX	55,5(58)	360
PNU	23,5(25)	215
PNU	38(40)	290(295)
PNU	47,5(50)	295
PNU	56,5(58)	295
PNU	77,5(80)	340
IN	97,5	425
M3	34,5(36)	345
M5	48(50)	370
M6	56(58)	425
M7	64(65)	395



- Miary minimalne zostały wytłuszczone.
- Miary w nawiasach są miarami oryginalnymi.
- Tuba powinna zostać wymieniona po osiągnięciu minimalnej średnicy.
- Szpic powinien zostać wymieniony po osiągnięciu minimalnej długości.

3.5 OKRESOWE PRZEGLĄDY

- Aby dokonać przeglądu wałka i buławy należy odłączyć napęd.
- We wszelkich czynnościach przeglądowych używać oryginalnych części.
- Sprawdzić średnicę zużycia buławy. Jeśli średnica w punkcie największego zużycia będzie mniejsza od podanej w tabeli, powinna zostać wymieniona.
- Smarować wałek co 100 godzin pracy.

Przez smarowanie należy rozumieć umieszczenie smaru na dłoni i przesunięcie zaciśniętą dłonią przez całą długość linki, pozostawiając w ten sposób warstwę smaru na całej długości linki. Zalecana ilość wynosi 25 g/m. Nigdy nie dawać zbyt wiele smaru, ponieważ może on przeniknąć do buławy lub napędu. Nie czyścić linki rozpuszczalnikami.

Zalecany smarem jest STABURAGS N-4 marki KLÜBER LUBRICATION, lub inny podobny o następujących charakterystykach:

Punkt skraplania s/ DIN 51801/1 (°C)>220

Zakres temperatur (°C)-30 a 130

Maksymalna temperatura w krótkim czasie (°C) 180

- | | |
|--|---------|
| Przenikalność robocza s/ DIN 51 804 (0.1 mm) | 260 |
| Konsystencja s/ DIN 51 818..... | 2/3 |
| Lepkość dynamiczna (mPa s)..... | 3.000 |
| Współczynnik prędkości (n dm) | 500.000 |
5. Gdy zauważa się, że długość linki i pochwy nie pokrywają się, należy naprawić defekt zanim nastąpi poważniejsza awaria wałka.
 6. Co 300 godzin pracy zaleca się wymieniać olej smarujący buławę. W tym celu należy rozmontować szpic. Umocować buławę w imadle, uderzyć lekko młotkiem w okolice gwintu, to pomoże zniszczyć uszczelkę gwintu i poluznić go. Zabrać zużyty olej i wypełnić wydrążenie szpica lekkim olejem niepieniącym się SAE40 lub zbliżonym. Zmontować kierując się zaleceniami kolejnego punktu. Jeśli zauważa się, że olej jest zbyt gęsty i kleisty, powodem jest przeciek smaru z wałka, należy wymienić uszczelnienia według kroków wskazywanych w punkcie kolejnym.
 7. W każdym przypadku gdy dokonuje się naprawy buławy należy postępować według następujących kroków:
 - Wyczyścić rozpuszczalnikami części, a następnie wysuszyć je.
 - Sprawdzić stan łożysk, uszczelnienia i osi prowadzącej. Jeśli inspekcja wykaże, że smar z wałka dostał się do wnętrza wibratora, uszczelnienia powinny zostać wymienione. Gdy wymieni się uszczelnienia zmontuj je w sposób jaki wskazuje lista części.
 - Zadaniem uszczelnień jest utrzymywanie oleju w buławie i nie dopuszczenie do przeniknięcia smaru z wałka. Należy uważać, aby nie uszkodzić powierzchni, gdzie umieszcza się uszczelnienia. Gdy rozmontowuje się buławę, zaleca się wymianę uszczelnień.
 - Wypełnić wydrążenie szpica lekkim olejem niepieniącym się SAE40 lub zbliżonym. Nigdy nie dodawać smaru.
 - Przy montażu części umieścić uszczelki i zaaplikuj spoiwo pieczętujące na całym gwincie. Docisnąć i zetrzeć nadmiar spoiwa. Ważne jest, by wszystkie części były dobrze dociśnięte, aby nie mogła przedostać się woda.
 8. Po pracach przeglądowych i naprawczych, wszystkie części powinny być prawidłowo zamontowane.
 9. Zaleca się co 12 miesięcy lub częściej (w zależności od warunków i intensywności użycia) dokonywanie przeglądów przez autoryzowane serwisy.

3.6 MAGAZYNOWANIE

1. Przechowywać buławy zawsze w miejscach czystych, suchych i zabezpieczonych, jeśli nie będą używane przez dłuższy czas.

3.7 TRANSPORT

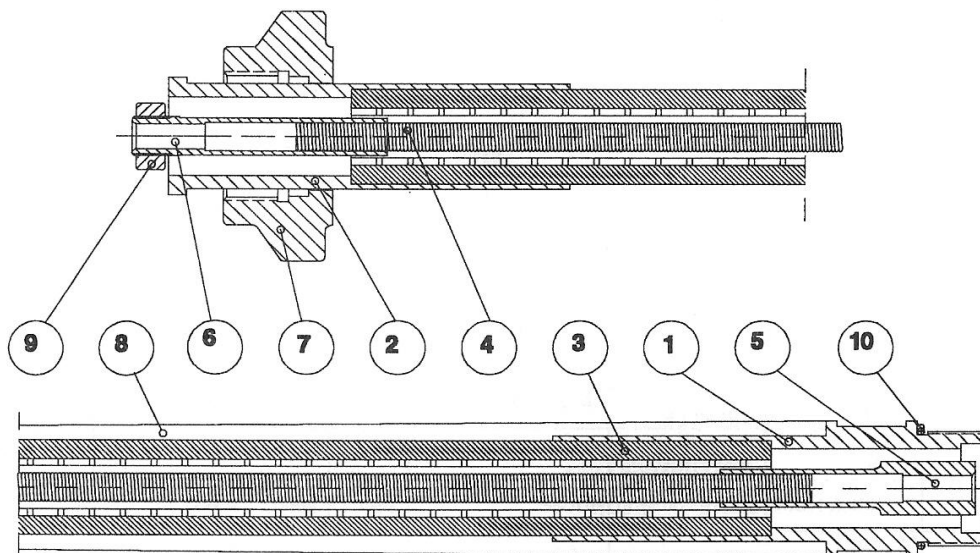
1. W środkach transportu należy zabezpieczyć buławę przed ślizganiem się i uderzeniami.

4 LOKALIZOWANIE AWARII

PROBLEM	POWÓD/ROZWIĄZANIE ZALEŻNIE OD WAŁKA I BUŁAWY
Silnik pracuje przeciążony i przegrzewa się	1.- Zbyt wiele oleju w buławie.
	2.- Zbyt mało lub zbyt dużo smaru w wałku.
	3.- Awaria uszczelnienia co spowodowało przedostanie się smaru z wałka lub utratę oleju w buławie.
	4.- Ruchy buławy są ograniczone.
	5.- Wałek ze zbyt wielkimi zgięciami, występuje nadmierne tarcie.
	6.- Wałek w złym stanie, pęknięta pochwa.
Awaria łożysk	1.- Zbyt mało oleju w buławie.
	2.- Buława pracowała poza betonem zbyt długo.
	3.- Woda dostała się do buławy.
	4.- Tuba została silnie uderzona.

5 ROZKŁAD NA CZĘŚCI I LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

5.1 ROZKŁAD NA CZĘŚCI WAŁKA GIĘTKIEGO



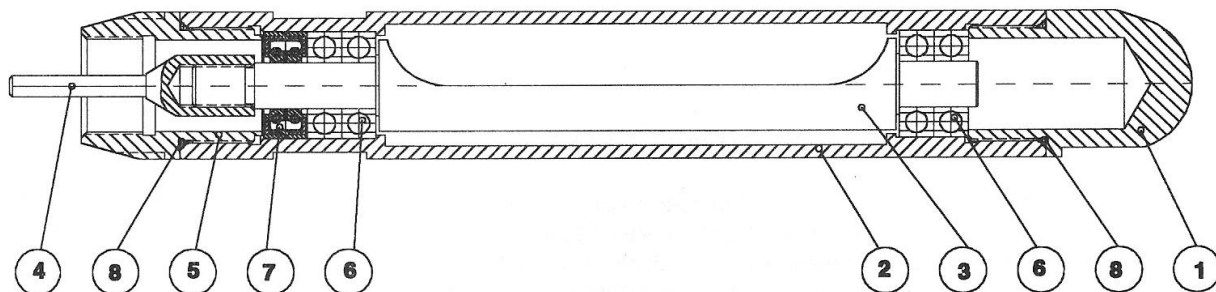
NR	OPIS	TAX 5m	TAX 4m	TAX 3m	TAX 2m	TAX 1,5m	TAX 1m
	WAŁEK GIĘTKI TAX	296400	296500	296600	296700	296800	296900
1	RĘKAW ŁĄCZNIKA BUŁAWY	96501	96501	96501	96501	96501	96501
2	RĘKAW ŁĄCZNIKA NAPĘDU	96502	96502	96603	96701	96801	96901
3	POCHWA	96401	96503	96603	96503	96503	96503
4	PRZEWÓD	96402	96506	96606	96702	96802	96902
5	ŁĄCZNIK Z BUŁAWĄ	96510	96510	96510	96510	96510	96510
6	ŁĄCZNIK Z NAPĘDEM	96523	96523	96523	96523	96523	96523
7	NAKRĘTKA ZACISKAJĄCA	96512	96512	96512	96512	96512	96512
8	WZMOCNIENIE GUMOWE	-----	-----	-----	-----	-----	-----
9	NAKRĘTKA SZCZYTOWA M11x1 DIN 934	102215	102215	102215	102215	102215	102215
10	USZCZELKA 29.5x1.5	101826	101826	101826	101826	101826	101826

Dla buławy AX25 końcówka wałka giętkiego zmienia się z uwagi na konieczność dopasowania do średnicy buławy. Oznacza się go symbolem TAXE.

NR	OPIS	TAXE 5m	TAXE 4m	TAXE 3m	TAXE 2m	TAXE 1,5m	TAXE 1m
	WAŁEK GIĘTKI	297000	297100	297200	297300	297400	297500
1	REKAW ŁĄCZNIKA BUŁAWY	97401	97401	97401	97401	97401	97401
2	REKAW ŁĄCZNIKA NAPEĐU	96502	96502	96603	96701	96801	96901
3	POCHWA	96401	96503	96603	96503	96503	96503
4	PRZEWÓD	96402	96506	96606	96702	96802	96902
5	ŁĄCZNIK Z BUŁAWĄ	96523	96523	96523	96523	96523	96523
6	ŁĄCZNIK Z NAPEĐEM	96523	96523	96523	96523	96523	96523
7	NAKRĘTKA ZACISKAJĄCA	96512	96512	96512	96512	96512	96512
10	USZCZELKA 29.5x1.5	101850	101850	101850	101850	101850	101850

Plastikowa nakrętka do umocowania na napędzie ma lewy gwint. Dokręcać ręcznie, bez używania narzędzi.

5.2 ROZKŁAD NA CZĘŚCI BUŁAW



NR	OPIS	AX 25	AX 38	AX 48	AX 58
1	SZPIC	95301	95101	95001	95201
2	TUBA	95302	95102	95002	95202
3	MIMOŚRÓD	95303	95103	95003	95203
4	OŚ PROWADNIKA	95305	-----	95008	95008
5	GŁOWICA	95304	-----	95007	95204
6	ŁOŻYSKA	101121 (MOD. 626)	101166 (MOD. 6200C3)	101173 (MOD. 6202C3)	101193 (MOD. 6303C3)
7	USZCZELNIENIE	101702 (6x19x6)	101719 (10x30x7)	101711 (15x35x7)	101713 (17x47x8)
8	USZCZELKA	101823 (Ø17x1,5)	101826 (Ø29,5x1,5)	101862 (Ø35x2)	101803 (Ø35x2)

ZALECANE DOKRĘCANIE GWINTU BUŁAWY			
AX 25	AX 38	AX 48	AX 58
135 Nm	290 Nm	380 Nm	540 Nm

WSZYSTKIE BUŁAWY ZAWIERAJĄ ZAMKNIĘCIE Z USZCZELKĄ I SZCZELIWEM NA GWINT.

WSZYSTKIE GWINTY SĄ LEWE

6 PORADY DOTYCZĄCE ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

6.1 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

1. We wszystkich zamówieniach części zamiennych **NALEŻY ZAŁĄCZYĆ KOD CZĘŚCI WEDŁUG LISTY CZĘŚCI**. Zaleca się by załączyć **NUMER FABRYCZNY MASZyny**.
2. Tabliczka identyfikacyjna z numerami serii i modelu znajduje się w górnej części plastikowej obudowy silnika, na wałku i buławie numer jest wyryty na części zewnętrznej.
3. Wskazać prawidłowe instrukcje załadunku, zawierające środek transportu, adres i pełną nazwę odbiorcy.
4. Nie zwracać części zamiennych do fabryki poza przypadkiem posiadania pisemnego zezwolenia, wszelkie zatwierdzone zwroty powinny zostać opłacone.

6.2 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UBIEGANIA SIĘ O GWARANCJĘ

1. Gwarancja posiada rok ważności od momentu zakupu maszyny, gwarancja pokrywa części z defektem fabrycznym. W żadnym wypadku gwarancja nie pokryje awarii spowodowanej przez **złe używanie urządzenia**. Koszty robocizny i wysyłki zawsze pokrywa klient.
2. We wszystkich podaniach o gwarancję **NALEŻY WYŚLAĆ MASZYNE DO ENARCO, S.A. LUB AUTORYZOWANEGO SERWISU**, zawsze wskazując adres i pełną nazwę odbiorcy.
3. Departament Pomocy Technicznej powiadomi natychmiast o przyznaniu gwarancji i w razie potrzeby zostanie wysłany raport techniczny.
4. Nie zostanie przyznana gwarancja na żaden sprzęt, który był manipulowany przez personel nie zatwierdzony przez **ENARCO, S.A.**

7 ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Wybierz typ wibratora odpowiedni do rozmiarów szalunku, odległości pomiędzy zbrojeniem, konsystencji betonu. Skonsultować się z naszym punktem w sprawie wyboru wibratora. Zalecane jest posiadanie wibratora rezerwowego.
2. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że sprzęt jest sprawny i pracuje prawidłowo. Zachowaj ostrożność i uwagę.
3. Wylej beton do formy unikając wylewania go ze zbyt wysoka. Należy wylewać beton do formy lub szalunku wypoziomowanego. Grubość każdej warstwy powinna być mniejsza niż 50 cm, zaleca się pomiędzy 30 a 50 cm.
4. Wprowadź wibrator pionowo w masę betonu nie przemieszczając go w poziomie. Nie używaj wibratora do przemieszczania betonu w poziomie. Wibrator wprowadza się pionowo w regularnych odstępach czasu, w odległościach wynoszących 8 do 10 średnic buławy (skonsultować promień pracy). Obserwuj beton w trakcie wibrowania żeby móc określić pole działania wibratora. Pole to powinno zachodzić na sąsiednie w celu uniknięcia niezawibrowanych obszarów. Buława powinna penetrować około 10 cm warstwy poprzedniej aby zapewnić dobre przylgnięcie różnych warstw. Czas między wibrowaniem poszczególnych warstw nie powinien być zbyt długi. Nie wpychaj na siłę wibratora w masę betonową, może być blokowany przez zbrojenie.
5. Czas wibrowania w każdym punkcie zależy od rodzaju betonu, rozmiaru wibratora i innych czynników. Ten czas może wahać się pomiędzy 5 a 15 sekund. Czas jest krótszy dla mas płynnych, w takich mieszankach zbyt długie wibrowanie może doprowadzić do rozwarstwienia. Uważa się, że beton jest prawidłowo zawibrowany gdy przestrzeń wokół buławy jest połyskująca, pozwala uciec pęcherzykom powietrza, a także zauważa się zmianę w dźwięku wydawanym przez wibrator. Wiele błędów w strukturze jest efektem niezorganizowanego i pośpiesznego procesu wibrowania.
6. Nie powinno się dociskać wibratora do zbrojenia lub szalunku. Zachowaj minimum 7 cm odstępu od ścian.
7. Buławę wyjmuj się z betonu powoli, wykonując ruchy w górę i w dół, aby pozostawić betonowi czas na wypełnienie zagłębienia pozostawionego przez tubę. Prędkość wyjmowania wibratora powinna wynosić około 8 cm na sekundę. Gdy jest już praktycznie na zewnątrz, wyciągnij go szybko, aby uniknąć wzburzenia powierzchni.
8. W celu wibrowania płyt betonowych, umieść buławę ukośnie, aby zwiększyć powierzchnię kontaktu z masą betonową.
9. Nie należy trzymać pracującego wibratora poza betonem przez dłuższy okres czasu, jeśli nie będzie kontynuowane wibrowanie zatrzymać maszynę. Nie używać wibratora do przesuwania betonu w poziomie.
10. Przestrzegaj zaleceń instrukcji obsługi.

Aby uzyskać prawidłową strukturę betonu powinniśmy używać właściwych składników i przeprowadzać wibrowanie masy betonowej w całej jej objętości.

CERTIFICADO DE CONFORMIDAD
CONFORMITY CERTIFICATE ~ CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
INSTEMMING VERKLARING ~ KONFORMITÄTS BESCHEINIGUNG
KONFORMITETS BEVIS ~ CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

ENARCO,S.A.

certifica que la máquina especificada

*hereby certify that the equipment specified bellow ~ atteste que le equipment
verklaart hierbij dat onderstaand gespecificeerde ~ bescheinigt, daß das Baugerät
bekræfter, at følgende maskine ~ zatwierdza, że wyszczególnione urządzenie*

TIPO DE MAQUINA
TYPE~TYPE~TYPE~TYP~TYPE~TYP

EQUIPO PARA VIBRACIÓN
SPRZĘT DO WIBROWANIA

MARCA
BRAND~MARQUE~MERK~FABRIKMARKE~PRODUCENT~MARKA

ENAR

MODELO
MODEL~MODÈLE~MODEL~MODEL~MODEL~MODEL

CODIGO
CODE~CODE~CODE~CODE~CODE~KOD

NUMERO DE FABRICACION
MANUFACTURE NBR.~NRO. DE FABRICATION~SERIENUMMER
NUMMER~SERIENUMMER~NUMER SERYJNY

AÑO DE FABRICACION **ver fecha / patrz data**
MANUFACTURE YEAR~ANNÉE DE FABRICATION~BOUWJAAR
BAUJAHR~ÅRGANG~ROK PRODUKCJI

ha sido fabricada de acuerdo con las siguientes normas

*has been manufactured according to the following standards ~ est produit conforme aux dispositions des directives ci-apres~
in overeenstemming met de voldenge voorschriften gefabriceerd is ~ in übereinstimmung mit folgenden richtlinien hergestellt worden ist
er blevet fremstillet i overenstemmelse med følgende retningslinier ~ zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi normami*

**89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE*, 72/23/CEE*, 89/336/CEE*,
92/31/CEE**

* Applicable for machines with electric motor

Zaragoza

Población

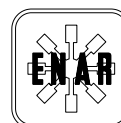
Fecha/Date

JESUS TABUENCA
Technical Manager

ENAR

ENARCO,S.A.
C/ Tomás Edison, 19
50.014 ZARAGOZA
SPAIN

Tfno. (34) 976 470 836
(34) 976 464 090
Fax (34) 976 471 470
e-mail enar@enar.es
www.enar.es



EQUIPOS PARA LA CONSTRUCCION
ENAR